

CUD 2014

CERTIFICAZIONE DI CUI ALL'ART. 4, COMMI 6-ter e 6-quater DEL D.P.R. 22 LUGLIO 1998, N. 322 RELATIVA ALL'ANNO

BESCHEINIGUNG GEMÄSS ART. 4, ABSÄTZE 6-ter UND 6-quater DES DPR NR. 322 VOM 22. JULI 1998, FÜR DAS JAHR ...

DATI RELATIVI AL DATORE DI LAVORO, ENTE PENSIONISTICO O ALTRO SOSTITUTO D'IMPOSTA ANGABEN IN BEZUG AUF DEN ARBEITGEBER, DIE RENTENANSTALT BZW. ANDERE STEUERSUBSTITUTE	Codice fiscale - Steuernummer	Cognome o Denominazione - Familienname oder Bezeichnung			Nome - Vorname		
	Comune - Gemeinde	Prov.-Prov.	CAP-PLZ	Indirizzo - Adresse			
	Telefono, fax - Telefon, Fax	Indirizzo di posta elettronica - E-Mail-Adresse			Codice attività Tätigkeitskode	Codice sede Betriebsstätten-Kode	

PARTE A

DATI RELATIVI AL DIPENDENTE, PENSIONATO O ALTRO PERCETTORE DELLE SOMME

TEIL A

ANGABEN IN BEZUG AUF DEN ANGESTELLTEN, RENTNER BZW. SONSTIGEN BEZIEHER DER BETRÄGE

Codice fiscale - Steuernummer 1	Cognome - Familienname 2	Nome - Vorname 3				
Sesso (M o F) Geschl. (M/W) 4	Data di nascita Geburtsdatum 5 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (bzw. -staat im Ausland) 6	Prov. nasc. (sigla) Geb. Prov. (Abkürzung.) 7	Previdenza complementare Zusatzfürsorge 8	Data iscrizione al fondo Datum der Einschreibung in den Fond 9 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	Eventi eccezionali - Außer- gewöhnliche Ereignisse 11
DOMICILIO FISCALE AL 01.01.2013 - STEUERWOHNSITZ ZUM 01.01.2013						
Comune - Gemeinde 12					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 13	Codice comune Kode Gemeinde 14
DOMICILIO FISCALE AL 31.12.2013 O ALLA DATA DI CESSAZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO SE PRECEDENTE - STEUERWOHNSITZ ZUM 31.12.2013 BZW. ZUM DATUM DER AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERHÄLTNISSES, FALLS VORHERGEHEND						
Comune - Gemeinde 15					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 16	
DOMICILIO FISCALE AL 01.01.2014 - STEUERWOHNSITZ ZUM 01.01.2014						
Comune - Gemeinde 17					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 18	Codice comune Kode Gemeinde 19

PARTE B

DATI FISCALI

DATI PER LA EVENTUALE COMPILAZIONE DELLA DICHIARAZIONE DEI REDDITI

TEIL B

STEUERLICHE ANGABEN

ANGABEN FÜR DIE EVENTUELLE ABFASSUNG DER EINKOMMENSSTEUER-ERKLÄRUNG

Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 1, 2, 3 e 4 del Tur Einkünfte, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 1, 2, 3 und 4 des Tur in Anspruch genommen werden kann 1	Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 5 e 5-bis del Tur Einkünfte, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 5 und 5-bis des Tur in Anspruch genommen werden kann 2	Numero di giorni per i quali spettano le detrazioni di cui all'art. 13, commi 1, 2, 3 e 4 del Tur - Anzahl der Tage, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 1, 2, 3 und 4 des Tur zustehen 3		Pensione - Rente 4	
Addizionale comunale all'Irpef - Kommunale Irpef-Zusatzsteuer					
Ritenute Irpef - Irpef Einbehalte 5	Addizionale regionale all'Irpef Regionale Irpef-Zusatzsteuer 6	Acconto 2013 - Akonto 2013 10	Saldo 2013 - Saldo 2013 11	Acconto 2014 - Akonto 2014 13	Ritenute Irpef sospese Ausgesetzte Irpef-Einbehalte 14
Addizionale regionale all'Irpef sospesa Ausgesetzte regionale Irpef-Zusatzsteuer 15	Acconto 2013 - Akonto 2013 17	Saldo 2013 - Saldo 2013 18	Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung 21	Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite oder einzige im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung 22	Acconti Irpef sospesi - Ausgesetzte Irpef Akontozahlungen 23
Acconto addizionale comunale all'Irpef - Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 24	Acconto addizionale comunale all'Irpef sospeso - Ausgesetzte Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 25	Prima rata di acconto cedolare secca Erste Akontozahlung Ersatzsteuer auf Mietneinnahmen 26	Seconda o unica rata di acconto cedolare secca - Zweite oder einzige Akontozahlung Ersatzsteuer auf Mietneinnahmen 27	Acconti cedolare secca sospesi Ausgesetzte Akontozahlung Ersatzsteuer auf Mietneinnahmen 28	
Credito Irpef non rimborsato Nicht rückerstattetes Irpef-Guthaben 36	Credito di addizionale regionale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben der regionalen Irpef-Zusatzsteuer 37	Credito di addizionale comunale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 38	Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Ersatzsteuerguthaben auf Mietneinnahmen 39	Credito non riconosciuto per famiglie numerose - Für kinderreiche Familien nicht anerkanntes Guthaben 105	
Imposta lorda - Bruttosteuer 101	Detrazioni per carichi di famiglia Absetzungen für Familienlasten 102	Detrazioni per famiglie numerose Absetzungen für kinderreiche Familien 103	Credito riconosciuto per famiglie numerose Für kinderreiche Familien anerkanntes Guthaben 104	Credito riconosciuto per canoni di locazione - Für den Mietzins nicht anerkanntes Guthaben 110	
Credito per famiglie numerose recuperato Für kinderreiche Familien zurückgefordertes Guthaben 106	Detrazioni per lavoro dipendente, pensioni e redditi assimilati - Absetzungen für nicht selbständige Arbeit, Rente und gleichgestellte Einkünfte 107	Detrazioni per oneri Absetzungen für Aufwendungen 108	Detrazioni per canoni di locazione Absetzungen für Mietzins 109	Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero - Steuerguthaben auf im Ausland entrichtete Steuern 114	
Credito non riconosciuto per canoni di locazione - Für den Mietzins nicht anerkanntes Guthaben 111	Credito per canoni di locazione recuperato - Für den Mietzins zurückgefordertes Guthaben 112	Totale detrazioni Gesamtbetrag der Absetzungen 113			
Contributi previdenza complementare esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Beiträge der Zusatzfürsorge, die von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 vollständig ausgeschlossen sind 120		Contributi previdenza complementare non esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 - Beiträge der Zusatzfürsorge, die nicht von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 ausgeschlossen sind 121			
Contributi previdenza complementare lavoratori di prima occupazione Beiträge der Zusatzfürsorge für Arbeiter in Erstanstellung					
Versati nell'anno Während des Jahres entrichtet 122	Importi eccedenti esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Von den Einkommen lt. Punkt 1 und 2 ausgeschlossene überschüssige Beträge 123	Importo totale Gesamtbetrag 124	Differenziale Überschuss 125	Anni residui Verbleibende Jahre 126	
Previdenza complementare per familiari a carico Zusatzfürsorge für zu Lasten lebende Familienmitglieder 127	Totale oneri sostenuti esclusi dai redditi indicati nei punti 1 e 2 Von den in den Punkten 1 und 2 angegebenen Einkünften ausgeschlossene, insgesamt getragene Aufwendungen 129	Totale oneri sostenuti non esclusi dai redditi indicati nei punti 1 e 2 Getragene Gesamtaufwendungen, die nicht von den Einkommen lt. Punkt 1 und 2 ausgeschlossen sind 130	Totale oneri per i quali è prevista la detrazione d'imposta Aufwendungen insgesamt, für die eine Steuerabsetzung vorgesehen ist 131		
Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assistenziali Ausschließlich für Fürsorgezwecke an Körperschaften und Kassen entrichtete Beiträge 132	Assicurazioni sanitarie Krankenversicherungsträger 134	Applicazione maggiore ritenuta Anwendung von Mehrinhalten 135	Casi particolari Sonderfälle 136	Contributo di solidarietà Solidaritätsbeitrag 137	
				Contributo di solidarietà sospeso Ausgesetzter Solidaritätsbeitrag 138	
INCAPIENZA IN SEDE DI CONGUAGLIO - AUSFALL IM ZUGE DES AUSGLEICHS			REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI - VON SONSTIGEN SUBJEKTEN AUSGESCHÜTTETE EINKÜNFTE		
Irpef da trattenerne dal sostituto successivamente al 28 febbraio Irpef, die vom Steuersubstitut nach dem 28. Februar einzubehalten ist 201		Irpef da versare all'erario da parte del dipendente Irpef, die der Arbeitnehmer an den Staat entrichten muss 203		Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 1 Ausgeglichenes Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 1 eingeschlossen sind 204	Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 2 Ausgeglichenes Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 2 eingeschlossen sind 205

DATI RELATIVI AI CONGUAGLI

ANGABEN IN BEZUG AUF DEN AUSGLEICH

SOMME EROGATE PER L'INCREMENTO DELLA PRODUTTIVITÀ DEL LAVORO - FÜR DIE ERHÖHUNG DER ARBEITSPRODUKTIVITÄT AUSGESCHÜTTETE BETRÄGE

SOMME EROGATE PER L'INCREMENTO DELLA PRODUTTIVITÀ DEL LAVORO - FÜR DIE ERHÖHUNG DER ARBEITSPRODUKTIVITÄT AUSGESCHÜTTETE BETRÄGE

Totale redditi 2013 Gesamtbetrag der Einkünfte 2013	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte	Vedere istruzioni Siehe Anleitungen	Redditi non imponibili art. 51, comma 6 del Tur Nicht steuerpflichtige Einkommen Art. 51, Absatz 6 des Tur
251	252	253	254	255

REDDITI ASSOGGETTATI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA

REDDITI ASSOGGETTATI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA - EINKÜNFTEN DIE DEM STEUEREINBEHALT UNTERLIEGEN

Totale redditi - Gesamtbetrag der Einkünfte	Totale ritenute Irpef Gesamtbetrag der Irpef Einbehalte	Totale addizionale regionale all'Irpef Gesamtbetrag der regionalen Irpef-Zusatzsteuer	Totale ritenute Irpef sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Irpef-Einbehalte	Totale addizionale regionale all'Irpef sospesa - Gesamtbetrag der ausgesetzten regionalen Irpef-Zusatzsteuer
301	302	303	304	305

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI SOGGETTI A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) BEZÜGE DER VORJAHRE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)

BEZÜGE DER VORJAHRE

Totale compensi arretrati per i quali è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeträge in Anspruch genommen werden können	Totale compensi arretrati per i quali non è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeträge nicht in Anspruch genommen werden können	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte	Totale ritenute sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Einbehalte
351	352	353	354

TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO, INDENNITÀ EQUIPOLLENTI, ALTRE INDENNITÀ E PRESTAZIONI IN FORMA DI CAPITALE SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA

INDENNITÀ E SOMME SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) - VERGÜTUNGEN UND BETRÄGE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)

VERGÜTUNGEN BEI AUFLÖSUNG DEL LAVORO, INDENNITÀ EQUIPOLLENTI, ALTRE INDENNITÀ E PRESTAZIONI IN FORMA DI CAPITALE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN

Indennità, acconti, anticipazioni e somme erogate nell'anno Im Laufe des Jahres bezahlte Entschädigungen, Vergütungen, Akonto- und Vorauszahlungen	Acconti ed anticipazioni erogati in anni precedenti In den Vorjahren bezahlte Akonto- und Vorauszahlungen	Detrazione - Absetzung Quota spettante per indennità erogate ai sensi art. 2122 c.c. - Für Vergütungen zustehende Quoten, ausgeschüttet gemäß Art. 2122 BGB	Ritenuta operata nell'anno Im Laufe des Jahres durchgeführte Einbehalte	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte
401	402	403	404	405
Ritenute operate in anni precedenti In den Vorjahren durchgeführte Einbehalte	Ritenute di anni precedenti sospese Ausgesetzte Einbehalte der Vorjahre	TFR maturato dall'01/01/2007 e versato al fondo - Ab dem 01.01.2007 angereifte und in den Fond einbezahlte TFR	TFR maturato fino al 31/12/2000 e rimasto in azienda - Zum 31.12.2000 angereifte und im Betrieb verbliebene TFR	TFR maturato dal 01/01/2001 e rimasto in azienda - Ab dem 01.01.2001 angereifte und im Betrieb verbliebene TFR
406	407	413	409	410
TFR maturato fino al 31/12/2000 e versato al fondo - Bis zum 31.12.2000 angereifte und in den Fond einbezahlte TFR	TFR maturato dall'1/1/2001 al 31/12/2006 e versato al fondo - Vom 01.01.2001 bis zum 31.12.2006 angereifte und in den Fond einbezahlte TFR			
411	412	413		

PARTE C - DATI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI INPS TEIL C - INPS VOR- UND FÜRSORGEDATEN

**SEZIONE 1 LAVORATORI SUBORDINATI
ABSCHNITT 1 UNTERGEORDNETE ARBEITNEHMER**

Matricola azienda Matrikelnummer des Betriebs	INPS-NISF	Altro-Sonstiges	Imponibile previdenziale Fürsorgebesteuerungsgrundlage	Imponibile ai fini IVS Steuerpflichtiger Betrag für IVS	Contributi a carico del lavoratore trattenuti - Zu Lasten des Arbeitnehmers einbehaltene Beiträge
1	2	3	4	5	6

MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA Uniemens
MONATE, FÜR WELCHE DIE Uniemens-MELDUNG EINGEREICHT WURDE

Tutti - Alle 7 8 Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von

T G F M A M G L A S O N D

**SEZIONE 2 COLLAB. COORDINATE E CONTINUATIVE
ABSCHNITT 2 GEREGLTE UND FORTWÄHRENDE ZUSAMMENARBEIT**

Compensi corrisposti al collaboratore Dem Mitarbeiter bezahlte Entgelte	Contributi dovuti Geschuldete Beiträge	Contributi a carico del collaboratore trattenuti Zu Lasten des Mitarbeiters einbehaltene Beiträge	Contributi versati Bezahlte Beiträge
9	10	11	12

MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA Uniemens
MONATE, FÜR WELCHE DIE Uniemens-MELDUNG EINGEREICHT WURDE

Tutti - Alle 13 14 Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von

T G F M A M G L A S O N D

SEZIONE 3 INPS GESTIONE DIPENDENTI PUBBLICI (EX INPDAP)

Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung	Progressivo Azienda Fortlaufende Betriebsnummer	Codice identificativo attribuito da SPT del MEF - Vom SPT des MEF zugeteilte Kennzahl	Pens. Rent.	Gestione - Verwaltung Prev. Furs.	Enpdep/Enam Guth. Enpdep/Enam	Anno di riferimento Bezugsjahr
15	16	17	18	19	20	21

ABSCHNITT 3 INPS VERWALTUNG ÖFFENTLICH BEDIENSTETE (EX INPDAP)

Totale imponibile pensionistico Gesamtbetrag der Bemessungsgrundlage der Rente	Totale contributi pensionistici Gesamtbetrag der Rentenbeiträge	Totale imponibili TFS Gesamtbetrag der TFS Bemessungsgrundlage	Totale contributi TFS Gesamtbetrag der TFS Beiträge	Totale imponibile TFR TFR Bemessungsgrundlage
23	24	25	26	27
Totale contributi TFR Gesamtbetrag der TFR Beiträge	Totale imponibile Gestione Credito Gesamtbetrag der Bemessungsgrundlage für die Kreditkasse	Totale contributo Gestione Credito Gesamtbetrag der Beiträge für die Kreditkasse	Totale imponibile ENPDEP/ENAM Gesamtbetrag der ENPDEP/ENAM-Bemessungsgrundlage	Totale contributi ENPDEP/ENAM Gesamtbetrag der ENPDEP/ENAM Beiträge
28	29	30	31	32

ANNOTAZIONI - ANMERKUNGEN

DATA - DATUM
giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr

FIRMA DEL DATORE DI LAVORO - UNTERSCHRIFT DES ARBEITGEBERS

Scheda per la scelta della destinazione dell'8 per mille dell'IRPEF e del 5 per mille dell'IRPEF Vorlage für die Wahl der Zweckbestimmung von 8 und 5 Promille der IRPEF

PERIODO D'IMPOSTA 2013
BESTEUERUNGSZEITRAUM 2013

Da utilizzare **esclusivamente** nei casi di esonero dalla presentazione della dichiarazione
(per le modalità di presentazione vedasi il paragrafo 3.3)

Nur in Fällen einer Befreiung von der Pflicht zur Einreichung der Erklärung zu nutzen (zur Vorlage siehe Abschnitt 3.3)

SOSTITUTO D'IMPOSTA STEUERSUBSTITUT		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (obligatorisch)	
CONTRIBUENTE STEUERZÄHLER		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (obligatorisch)	
COGNOME (per le donne indicare il cognome da nubile) NACHNAME (für Frauen der Mädchenname)		NOME - VORNAME	
DATA DI NASCITA - GEBURTSDATUM GIORNO - TAG MESE-MONAT ANNO-JAHR		SESSO (M o F) GESCHLECHT (M/W)	
COMUNE (o Stato estero) DI NASCITA - GEBURTS- GEMEINDE (bzw. -staat im Ausland)		PROVINCIA (sigla) PROVINZ (Abkürzung)	

LA SCELTA DELLA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF E QUELLA DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF NON SONO IN ALCUN MODO ALTERNATIVE FRA LORO. PERTANTO POSSONO ESSERE ESPRESSE ENTRAMBE LE SCELTE ES KANN SOWOHL DIE WAHL FÜR DIE ZWECBESTIMMUNG VON ACHT ALS AUCH DIE WAHL FÜR DIE ZWECBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF GETROFFEN WERDEN. DAS HEISST, DASS MAN BEIDE WAHLEN TREFFEN KANN

**SCELTA PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL FÜR DIE ZWECBESTIMMUNG VON ACHT PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl, in EINEM der untenstehenden Felder UNTERSCHREIBEN)**

Stato - Staat	Chiesa cattolica - Katholische Kirche	Unione Chiese cristiane avventiste del 7° giorno Gemeinschaft der 7. Tages - Adventisten	Assemblee di Dio in Italia Versammlungen Gottes in Italien
Chiesa Evangelica Valdese (Unione delle Chiese metodiste e Valdesi) - Evangelische Waldenserkirche (Gemeinschaft der Methodisten- und Waldenserkirchen)	Chiesa Evangelica Luterana in Italia Evangelisch-Lutherische Kirche in Italien	Unione Comunità Ebraiche Italiane Vereinigung der jüdischen Gemeinden in Italien	Sacra arcidiocesi ortodossa d'Italia ed Esarcato per l'Europa Meridionale - Orthodoxe Erzdiözese Italiens und Exarchat für Südeuropa
Chiesa Apostolica in Italia Apostolische Kirche in Italien	Unione Cristiana Evangelica Battista d'Italia Bund der Christlich-Evangelischen Baptisten Italiens	Unione Buddhista Italiana Italienische Buddhistische Union	Unione Induista Italiana Italienische Hinduistische Union

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

In Ergänzung zum Informationsschreiben für die Verarbeitung der Personendaten im Absatz 1 der "Informationen für den Steuerzahler", wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen nur für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle istituzioni beneficiarie della quota dell'otto per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente ad una di dette istituzioni. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle istituzioni beneficiarie. La mancanza della firma in uno dei riquadri previsti costituisce scelta non espressa da parte del contribuente. In tal caso, la ripartizione della quota d'imposta non attribuita è stabilita in proporzione alle scelte espresse. La quota non attribuita spettante alle Assemblies di Dio in Italia e alla Chiesa Apostolica in Italia è devoluta alla gestione statale.

HINWEISE Zur Wahl der Empfängerinstitution des Acht-Promille-Anteils der IRPEF muss der Steuerzahler seine Unterschrift in dem Kästchen tätigen, das der gewählten Institution entspricht. Die Wahl kann ausschließlich für eine der begünstigten Einrichtungen getroffen werden. Wird in einem der vorgesehenen Kästchen keine Unterschrift getätigt, gilt die Wahl als nicht getroffen. In diesem Fall wird der nicht zugewiesene Anteil der Steuern, im Verhältnis zu den insgesamt getroffenen Zweckbestimmungen festgelegt. Der nicht zugewiesene, den Versammlungen Gottes in Italien und der Apostolischen Kirche in Italien zustehende Anteil wird der Staatsverwaltung übertragen.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.
HAT MAN EINE WAHL GETROFFEN, IST DIE UNTERSCHRIFT AUCH IM EIGENS DAFÜR VORGESEHENEN FELD UNTEN AUF DER SEITE ZU VERMERKEN.

**SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL FÜR DIE ZWECBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl in EINEM der unten stehenden Felder UNTERSCHREIBEN)**

<p>Sostegno del volontariato e delle altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni e fondazioni riconosciute che operano nei settori di cui all'art. 10, c. 1, lett a), del D.Lgs. n. 460 del 1997</p> <p>Unterstützung des Volontariates und der anderen, nicht gewinnbringenden Organisationen von sozialem Nutzen, der Vereine für soziale Förderung und der staatlich anerkannten Vereinigungen und Stiftungen, die sich in Bereichen gemäß Art. 10, Abs. 1, lit. a) des GvD Nr. 460/1997 einsetzen</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) (Eventuell) Steuernummer des Begünstigten</p>	<p>Finanziamento della ricerca scientifica e dell'università Finanzierung der wissenschaftlichen Forschung und der Universitäten</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) (Eventuell) Steuernummer des Begünstigten</p>
<p>Finanziamento della ricerca sanitaria Finanzierung der Forschung im Gesundheitswesen</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) (Eventuell) Steuernummer des Begünstigten</p>	<p>Finanziamento delle attività, di tutela, promozione e valorizzazione dei beni culturali e paesaggistici Finanzierung der Aktivitäten zum Schutz, zur Förderung und Aufwertung der Kultur- und Landschaftsgüter</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p>
<p>Sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza del contribuente Unterstützung der sozialen Tätigkeiten, die von der Wohnsitzgemeinde ausgeübt werden</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p>	<p>Sostegno alle associazioni sportive dilettantistiche riconosciute ai fini sportivi dal CONI a norma di legge, che svolgono una rilevante attività di interesse sociale Unterstützung für die vom CONI gemäß Gesetz zu sportlichen Zwecken anerkannten Amateursportvereine, die eine relevante Tätigkeit von sozialem Interesse ausführen</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT</p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) (Eventuell) Steuernummer des Begünstigten</p>

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

In Ergänzung zum Informationsschreiben für die Verarbeitung der Personendaten im Absatz 1 der "Informationen für den Steuerzahler", wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen nur für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle finalità destinarie della quota del cinque per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. Il contribuente ha inoltre la facoltà di indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle finalità beneficiarie.

HINWEISE Damit die Wahl von fünf Promille der IRPEF für eine der oben genannten Zweckbestimmungen getroffen werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben. Der Steuerzahler kann außerdem die Steuernummer des Begünstigten anführen. Die Wahl kann ausschließlich für eine Zweckbestimmung getroffen werden.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.
HAT MAN EINE WAHL GETROFFEN, IST DIE UNTERSCHRIFT AUCH IM EIGENS DAFÜR VORGESEHENEN FELD UNTEN AUF DER SEITE ZU VERMERKEN.

Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.3 "Modalità di invio della scheda".

Der Unterzeichnete erklärt auf eigene Verantwortung, dass er weder dazugehalten ist, noch die Möglichkeit in Anspruch zu nehmen beabsichtigt, die Einkommensteuererklärung (Vordr. 730 oder UNICO - Natürliche Personen) einzureichen. Bezüglich der Bedingungen für die Übermittlung des Vordrucks, siehe Absatz 3.3 „Übermittlung der Aufstellung“.

FIRMA - UNTERSCHRIFT